BAUHAUS

Wenn's gut werden muss.

Zimmerschiebetürbeschläge für 1 Schiebetür bis 40 kg Türgewicht -
Türbreiten bis 90 cm und bis 120 cm: Montageanleitung, Anregungen und Tipps!

Værelsesskydedørsbeslag til 1 skydedør op til 40 kg dørvægt - Dørbredder 71-90 cm og 91-120 cm:
Monteringsvejledning, Tips og idéer!

Indoor sliding door fitting for 1 sliding door till 40 kg door weight - door weight till 90 cm and till 120 cm:
Assembly Instruction, Suggestions and Tips

Toa lükandukse manused ühele lükanduksele kaaluga kuni 40kg - Ukse laiused kuni 90 cm ja kuni 120 cm:
Paigaldusjuhend, Ettevalmistused ja nõuanded

Sisätilan liukuoven helat 1 liukuovelle enimmäispainolla 40kg - Oven enimmäisleveys 90 cm ja 120 cm:
Asennusohje Ideoita ja vinkkejä!

Ferrures de porte coulissante de piéce pour 1 porte coulissante jusqu'á un poids de porte de 40 kg -
Largeurs de portes jusqu'á 90 cm et jusqu'á 120 cm: Notice de montage, Suggestions et conseils!

Skyvedørsbeslag for 1 skyvedør på inntil 40kg dørvekt - Dorbredder 71-90 cm og 91 - 120 cm:
Monteringsveiledning, impulser og tips!

Skutdörrbeslag för rumsdörrar. För 1 skjutdörr upp till 40 kg dörrvikt - Dörrbredder 90 cm och 120 cm:
Monteringsanvisning, idéer och tips!

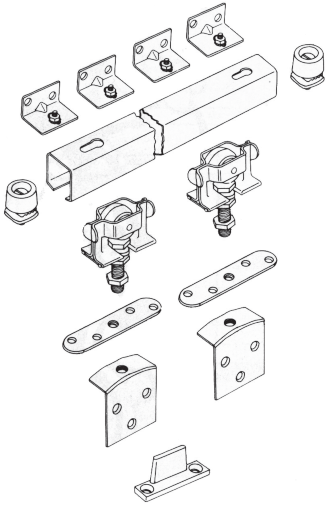
Kování pro posuvné pokojové dveře pro 1 posuvné dveře do hmotnosti dveří 40 kg - šírky dveří 71 - 90 cm a 91 - 120 cm:
Návod na montáž, Podněty a rady!

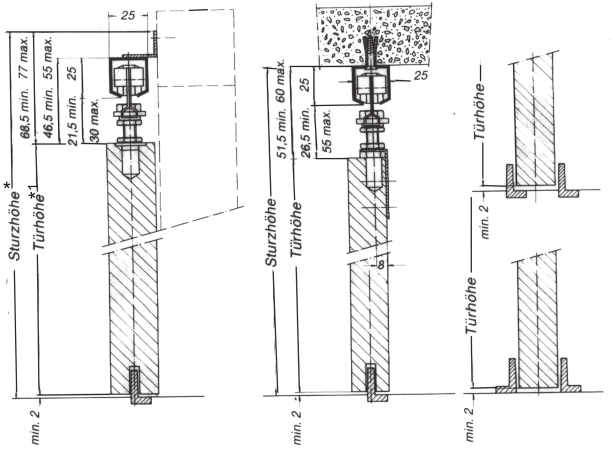
Herraje para una puerta corrediza de habitación hasta un peso de puerta de 40kg - Anchos de puerta 71 cm y 91 -120 cm:
Instrucciones de montaje, ¡Sugerencias y consejos!

Szobai tolóajtó vasalás 1 tolóajtóhoz 40 kg ajtósúlyig - Az ajtó szélessége 71-90 cm és 91-120 cm:
Szerelési útmutató, javaslatok és tippek!

Montageanleitung

Der Zimmerschiebetürbeschlag - Garnituren 155 cm x 185 cm sind für einflügelige Schiebetürkonstruktionen vorgesehen. Sie können die Anzahl der Schiebetüren erweitern, indem Sie sich die nötigen Beschläge dafür durch den Kauf von losen Garnituren am Einzelteil-Sortiment beschaffen.





* DK:Rammehøjde; GB: distance between clear opening and ceiling; EE:Tulem; FI: Sisäkorkeus; FR: Hauteur de linteau; NO: takhøyde; SE: Fri höjd; SI:výška překladu ; ES: Espacio para la cabeza;
*1 DK: Dørhøjde; GB: door height; EE:ukse kõrgus; FI: Oven korkeus; FR: Hauteur de porte; NO: Dørhøyde; SE: Porthöjd; CZ: výška dveří; ES: altura de la puerta; HU: Ajtómagasság;

DE: 1. **Wichtige Hinweise und Überlegungen vorweg:**
Wählen Sie zuerst die Konstruktion aus, wie die Zimmerschiebetür ein/angebaut werden soll (Einflügelig 1a oder Doppelflügelig 1b). Gehen Sie von der Breite der vorhandenen Öffnung, die verschlossen werden soll, aus, damit Sie beim Kauf/ Anfertigung der Schiebetürblätter die richtigen Maße beachten.
2. Entscheiden Sie sich für eine der drei verschiedenen Montagemöglichkeiten für die Bodenführung der einzelnen Türblätter.

DK: 1. Hvad skal skydedørene anvendes til? Vælg ud fra en af de foreslåede eksempler 1a) a og 1b) den konstruktion, som svarer til dine forestillinger. For at du kan tage højde for de rigtige mål ved anskaffelsen eller fremstillingen af skydedørsplader, skal du gå ud fra bredden på den eksisternde åbning, der skal lukkes.
2. Før du påbegynder arbejdet, skal du bestemme dig for én ud af tre forskellige monteringsmuligheder af de enkelte dørplader.

GB: 1. Before you start, here are some, important hints and suggestions: At first choose the way you want to mount the indoor sliding door (one-winged 1a) or double-winged 1b). Mind the width of the available opening, which should be closed, when you buy the door leafs, so that you consider the right measurments.
2. Choose one of the three different ways to mount the ground guider for each door leaf.

EE: 1. Valige esmalt paigaldusviis, kuidas soovite toa lükandust paigaldada (ühe poolega 1a või valmistamisel arvesse võtta õigeid mõõtmeid, peate lähtuma olemasoleva, täitmist vajava ava laiusest.
2. Otsustage enne töö alustamist, millist kolmest erinevast võimalusest kasutate üksikute ukselehetede põrandajuhiku kinnitamiseks.

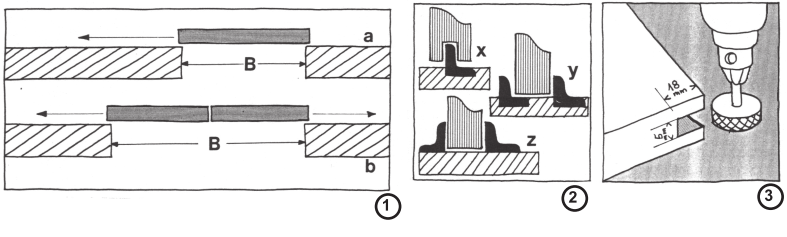
FI: 1. Valitse ensin asennustapa, miten sisätilan liukouvo upotus-tai pinta-asennetaan (yksiosainen 1a) tai kaksiosainen 1b)) Oikean kokoisten ovilevyjen hankkimista tai valmistamista varten on mitattava peitettävän oviaukon leveys.
2. Valitse ennen työn aloittamista yksittäisten ovilevyjen lattiaohjaimien asennustapa. Asennustapoja on kolme 2).

FR: 1. Choisissez tout d'abord le type de montage et la façon dont la porte coulissante de piéce doit être intégrée/rapportée (á un battant 1 a ou á deux battants 1b) Afin que vous preniez en considération les bonnes dimensions lors de l'achat ou de la fabrication des panneaux de portes coulissantes, vous devriez partir de la largeur de l'ouverture disponiblequi doit être fermée. ´
2. Avant de commencer les travaux, décidezvous pour l'une des trois possibilités de miseen place pour le guidage au sol des différents panneaux de la porte.

NO: 1. For hvilket formål skal skyvedørene brukes? Velg vennligst ut konstruksjonen som tilsvarer dine forestillinger ut fra eksemplene 1a) og 1b). For at du kan ta hensyn til de riktige dimensjonene ved anskaffelse eller produksjonen av skyvedørsbladene må du gå ut fra bredden til åpningen som skal lukkes.
2. Før du begynner arbeidet må du bestemme deg for en av de tre forskjellige monteringsmulighetene for gulvføringen til de enkelte dørbladene.

SE: 1. Till vad skall skjutdörrarna användas? Bland de exempel som föreslås här, 1a) och 1b), kan Du välja den konstruktion som bäst passar Dina önkskemål. För att Du skall få de rätta måtten vid köp resp. tillverkning av skjutdörrbladen, måste Du utgå från bredden på den befintliga öppningen där dörren skall sättas i.
2. Innan Du börjar med arbetet måste Du bestämma Dig för ett av de tre olikaplaceringsalternativen för golvskenorna till de enskilda dörrbladen.

ES: 1. ¿Para qué fin se deben utilizar las puertas corredizas? Por favor, elija de los ejemplos aquí propuestos 1a) y 1b) el diseño que más se ajuste a us ideas. Para que Vd. pueda tener en cuenta las medidas correctas en la adquisición o fabricación de las hojas de puerta corrediza, tiene que partir del ancho de la abertura existente que ha de ser cerrada.
2. Antes de iniciar el trabajo, tendrá que decidirse por una de las tres distintas posibilitdades de montaje para las guías base de cada una de las hojas de puerta.



B = DE: Öffnungsbreite; DK: åbningsbredde; GB: opening width; EE: avalaius;
FI: aukon koko leveys; FR: largeur d'ouverture; NO: åpningsbredde;
SE: öppningsbredden ; SI: šířka otvoru; ES: ancho de apertura; HU:nyílásszélességet

CZ:
1. K jakému účelu se mají posuvné dveře používat? Vyberte si ze zde navrhnutých příkaldů 1a) 1b) konstrukci, která odpovídám vašim představám. Abyste mohli při opatření příp. vyhotovení křídel posuvných dveří zohlednit správné rozměry, musíte vycházet ze šířky daného otvoru, který se má uzavřít.
2. Než se pustíte do práce, musíte se rozhodnout pro jednu ze tři růtných možností upevnění podlahových profilů jednotlivých dveřních křídel.

HU:
1. Mely célra szeretné használni a tolóajtót? Kérjük, válassza ki az itt megadott 1a) és 1b) példák közül azt a konstrulciót, amely megfelel az Ön elképzeléseinek. Ahhoz, hogy Ön a tolóajtók beszerzésénél, ill. gyártásánál a megfelelo méretet tudja figyelembe venni, a meglévo lezárandó nyílás szélesség´wbol kell kiindulnia.
2. Mielott hozzákezdene a munkához, el kel döntenie, hogy a három különbözo, az egyes ajtólapok padlóvezetésére vonatkozó felhelyezési lehetoség közül melyiket választja.

DE: Die Anbringung der Anschraubplatte für die Stirnbefestigung am Türblatt ist nur bei Massivholz (z.B. Lamellentüren) möglich (Abb.4).
Für Spanplatten sind die Anschraubplatten für die Seitenbefestigung erforderlich (Abb. 5).
Für die Anbringung der Laufschiene gibt es zwei Möglichkeiten: die Deckenmontage (Abb. 6) und die Seitenmontage (Abb.7)
Die Türhöhe läßt sich mit Hilfe der Abb. 8 und 9 errechnen. Bitte achten Sie darauf, dass die Höhe der Beschlagteile - wie ebenfalls in unseren Abb. 8 und 9 deutlich gemacht wurde - berücksichtigt wird.

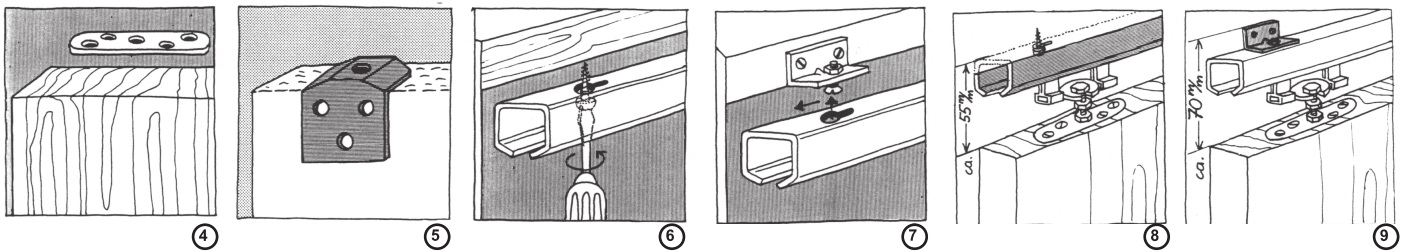
DK: Anbringelsen af skrueplader til frontmontering på dørpladen kan kun foretages ved massivt træ (f. eks. lameldøre).
4./5. Til spånplader har man brug for skrueplader til sidemontering. Illustration 5
6./7. Man kan montere løbeskinnen på to måder: loftsmontering (illustration 6) og sidemontering (illustration 7).
8./9. Dørhøjden kan beregnes ved hjælp af illustrationerne 8) og 9). Sørg for, at der tages højde for beslagkomponenternes højde - vises også i illu. 8 og 9.

GB: You can screw the screw-on plates for front side only on solid timber (as an example louvre doors) because it is screwed on the front side of the door leaf.
4./5. . If you have particleboards, please use the screw-on plates for side mounting (fig. 5).
6./7. There are two ways to mount the track: overhead installation (fig. 6)or side installation (fig.7).
8./9. For door height - look at fig. 8 and 9. Please mind the height of the fitting parts - have a look at fig. 8 and 9 again.

EE: Kruviplaadi saab ukselehele lauppaigalduseks kinnitada ainult täispuidust uste (nt lamelluste) puhul.
4./5. Puitkiudplaatide puhul on kruviplaadid vajalikud külgkinnituse jaoks (Joonis 5).
6./7. Käigusiini kinnitamiseks on kaks võimalust: lakke paigaldamine (Joonis 6) ja külgpaigaldus (joonis 7).
8./9. Ukse kõrgust on võimalik saavutada jooniseid 8 ja 9 järgids. Hoolitsege selle eest, et võetakse arvesse manusteks olevate detailide kõrgust. Seda on ka meie joonistel 8 ja 9 selgelt näidatud.

FI: Asennuslevy voidaan asentaa ovilevyn yläosan kiinittämiseen vain täykspuuovissa (esim. lamelliovissa).
4./5. Lastulevyille tarvitaan kulma-asennuslevyt sivukiinnitykseen (Kuva 5).
6./7. Luikukisko voidaan asentaa kahdella tavalla kattoasennuksena (kuva 6) tai sivuasennuksena (kuva 7).
8./9. Oven korkeus määritetään kuvien 8 ja 9 avulla. Ota tällöin huomioon myös helojen korkeus kuten kuvissa 8 ja 9 on esitetty.

FR: La mise en place de la plaque á visser pour la fixation frontale sur le panneau de la porte est uniquement possible dans le cas d'un bois massif (par ex. portes á lamelles).
4./5. Les plaques á visser pour une fixation latérale sont nécessaires pour le contre-plaqué (fig. 5).
6./7. Il existe deux possibilités pour la mise en place du rail de roulement: le montage au plafond (fig. 6) et le montage latéral (fig. 7).
8./9. La hauteur de la porte peut être ateinte á l'aide des figures 8 et 9. Veillez á ce que la hauteur des éléments de ferrures soit prise en considération - comme cela est clairement montré sur nos illustrations 8 et 9.



4 5 6 7 8 9

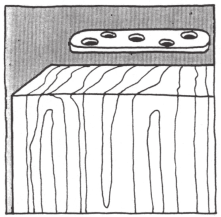
NO: Anbringingen av den påskrudde platen for toppfastgjøringen på dørbladet er kun mulig på massivt tre (f.eks.lamelldører).
4./5. For sponplater er det nødvendig med påskrudde plater for sidefastgjøringen (Bilde 5).
6./7. For anbringingen av løpeskinnen finnes det to muligheter: Takmontering (bilde 6) og sidemontering (bilde 7).
8./9. Dørhøyden kan utregnes med hjelp av bilde 8 og 9. Vær oppmerksom på at det blir tatt hensyn til høyden til beslagdelene - som også blir gjort tydelig på bildene våre 8 og 9.

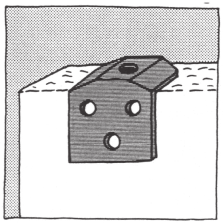
SE: Påskruvsramen för frontmontering på dörrbladet kan anbringas endast på dörrar av massivt trä (t.ex. spegeldörrar).
4./5. För spånplattor krävs påskruvsramar för sidmontering (Bild 5).
6./7. Det finns två alternativ för montering av löpskenan: takmontering (bild 6) och sidmontering (bild 7).
8./9. Dörrhöjden räknas fram med hjälp av bilderna 8 och 9. Tänk på brslagdelarnas höjd - se bilderna 8 och 9.

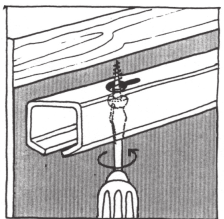
ES: El montaje de la placa atornillable para la sujeción frontal en la hoja de la puerta es posible sólo en madera maciza (p. ej. puertas de láminas). Para las pnachas de virutas prensadas se necesitan las placas atornillables para la sujeción lateral (fig. 9).

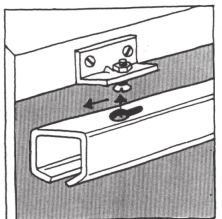
CZ: Použití našroubovatelné destičky pro čelní upevněni na dveřnim křidle je možné pouze u masivního dřeva (např. lamelové dveře).
4./5. U třískových desek je nutné pro čelní upevnění použít našroubovatelné destičk (Zobrazení 5).
6./7. K zabudování kolejničky existují dvě možnosti: stropní montáž 6 a boční montáž (zobrazení 7).
8./9. Výška dveří se dá vypočitat pomocí zobrazení 8 a 9. Dbejte na to, aby se zohlednila výška dilů kování - jak je i znázorněno na našich zobrazeních 8 a 9.

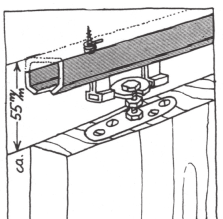
HU: Az ajtólapon az elülso rögzítéshez való felcsavatozható lemezt csak kemény fa (pl. Lamellás ajtók) esetén lehet felhelyezni.
4./5. A falapnál a felcsavarozható lemezekre az oldlairányú rögzítésekhez van szükség (5 ábra).
6./7. A futósínek felszerelésére két lehetoség kínálkozik: a tetore való felszerelés (6 ábra) és az oldalsó felszerelés (7 ábra).
8./9. Az ajtó magasságát a 8 és 9 ábrák segítségével lehet kiszámítani. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a vasalások amgasságát - ahogyan ezt a 8 és 9 ábránkon már egyértelmové tettük - beszámították.

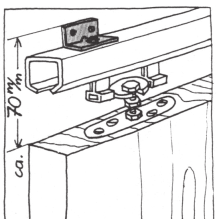












DE: Anhand der Abbildung und Tabelle 10 können die Schienenlängen S und die Türbreite T ermittelt werden.

Montage bei Türblättern aus Massivholz:

11. / 12. Es empfiehlt sich, die Anschraubplatten für die Stirnbefestigung in das Türblatt einzulassen. Dazu sollte vorher in Größe dieses Beschlagelementes eine Vertiefung in das Türblatt gefräst und ein Loch gebohrt werden, deren genaue Position sich aus Abbildung 12 in Verbindung mit der Tabelle 10 ergibt.

DK: Ved hjælp af illustrationen og tabellen 10 kan skinnelængden S og dørbredden T beregnes.

Montering ved dørplader i massivt træ:

11./12. Til frontmontering anbefales det at integrere skruepladerne i dørpladen. Hertil skal der selvfølgelig fræses en fordybning i dørpladen og et hul bores, hvis nøjagtige position fremgår af illustrationen 12 i forbindelse med tabellen i illustrationen 10.

GB: Track length S and door width T can be determined on the basis of illustration and table 10.

Assembly by door leafs of solid timber:

11. / 12. We recommend to set the screwing sheets for front side into the door leaf. Before that, you should mill an indentation, which has the size of the sheet, into the door leaf and bore a hole into the door leaf. Look at the illustration 12 and table 10 for the exact position.

EE: Joonise ja tabeli 10 järgi saate määrata siini pikkuse S ja ukse laiuse T.

Täispuidust ukselehtede paigaldamine:

11./12. Kruviplaadid on söövitatav süvistada laupkinnituse jaoks ukselehe sisse. Selleks tuleb eelnevalt ukselehte freesida manuse elemendi suurune süvend ja puurida auk, mille täpne asukoht on toodud joonisel 12 ja joonise 10 juurde kuuluvas tabelis.

FI: Kuvan ja taulukon 10 avulla voit määrittää kiskon pituuden S ja oven leveyden T.

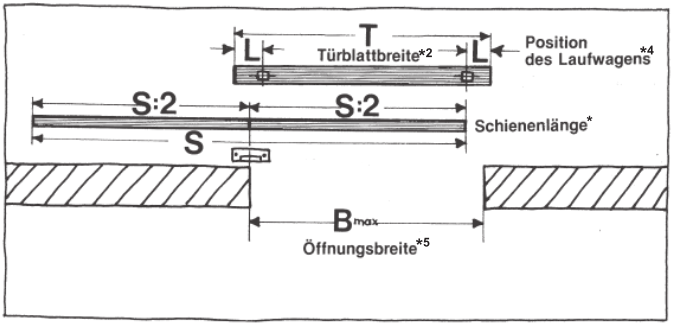
Täyspuuovilevyjen asennus:

11. / 12. Yläosan kiinityksen asennuslevyt kannattaa upottaa. Ovilevyyn pitää ensin jyrsiä helaosan kokoinen syvennys ja porata reikä, jonka tarkan paikat saat kuvasta 12 kuvan sekä kuvan 10 taulukosta.

FR: La longueur du rail S et la largeur de la porte T peuvent être déterminées á l'appui de la figure et du tableau 10.

Montage dans le cas de panneaux de portes en bois massif:

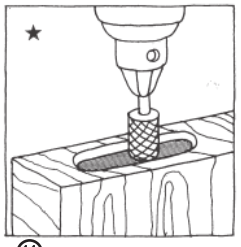
11./12. Il est recommandé d'intégrer les plaques á visser pour la fixation frontale dans le panneau de la porte. À cette fin, un enfoncement de la dimension de cet élément de ferrure devrait au préalable être fraisé dans le panneau de la porte et un orifice dont l'emplacement exact est montré sur öa figure 12 en combinaison avec le tableau de la figure 10 devrait être percé.



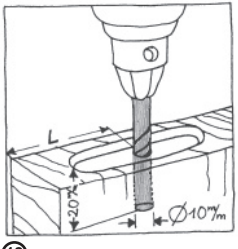
DK: * Skinnelængde S, *2 Dørbredde T, *3 Mål L, *4 Løbevognens position, *5 Åbningsbredde; GB: * track length S, *2 door width T, *3 Measure L, *4 position of the roller hanger, *5 opening width; EE: * Siini pikkus S,*2 Ukse laius T, *3Mõõde L, *5 ava laius; FI: *Telan pituus S, *2 Oven leveys T, *3 Toimenpide L, *4 Liukuvaunun sijainti,*5 aukon leveys; FR: *Longueur de rail S, *2 Largeur du panneau de porte, *3 Dimension L, *4 Largeur d'ouverture, *5 Largeur d'ouverture;

⑩

Schienen-länge S*	Tür-breite T*2	Maß L*3	B max.
1550	710	60	664
	800	60	754
	900	145	854
1850	910	60	864
	1000	100	974
	1100	200	1074
	1200	300	1174



⑪



⑫

NO: Ved hjelp av bildene og tabellen 10 kan skinnelengde og dørbredde T formidles.

Montering av dørblad i massivt tre:

11./12. Det anbefales å sette påskruingsplatene inn i dørbladet for toppfastgjøringen. Ved dette må en naturligvis først frese en innhuling i dette beslagelementet og bores et hull hvor den nøyaktige pososjonen resulteres av bilde 12 i forbindelse med tabellen til bilde 10.

SE: Beräkna skenlängden S och dörrbredden D med hjälp av bilden och tabell 10.

Montering vid dörrar av massivt trä:

11./12. Vi rekommenderar att Du fäller in påskruvsplattorna för frontmonteringen i dörrbladet. Givetvis måste Du då först ha fräst ur en fördjupning i dörrbladet, av samma storlek som beslaget, samt ha borrat ett hål. Hålets exakta placering framgår av bild 12 i kombination med tabellen i bild 10.

ES: Con la ayuda de la figura y la tabla 10 se puede determinar la longitud del carril S y el ancho de lapuerta T.

Montaje en hojas de puertas de madera maciza:

11./12. Se recomienda incorporar las placas atornillables para la sujeción frontal en la hoja de la puerta. Para tal fin se tiene que fresar antes una hendidura del tamaño del elemento de herraje en la hoja de la puerta y hacer un agujero, cuya posición exacta se desprende de la Figura 12 en conexión con la tabla de la Figura 10.

CZ: Na základě zobrazení a tabulky 10 lze zjistit délku kolejniček S a šířku dveří T.

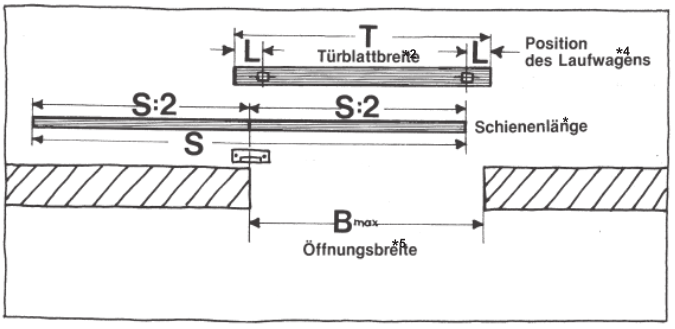
Montáž dveřních křídel z masivního dřeva:

11./12. Našroubovatelné destičky k čelnímu upevnění se doporučuje zapustit do dveřního křídla. K tomu se samozřejmě musí nejdříve vyfrézovat prohlubenina ve velikosti daného prvku kování a otvor, jejichž přesná poloha vyplývá ze zobrazení 12 ve spojení s tabulkou zobrazení 10.

HU: Az ábra és a 10 táblázat alapján kiszámítható az S sínhosszúság és a T ajtószélesség.

Szerelés kemény fából készült ajtólapoknál:

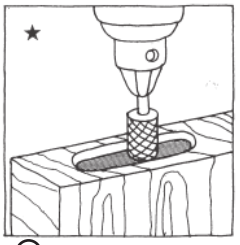
11./12. Ajánlatos az elülso rögzítéshez a felcsavarozható lemezt beengedni az ajtólapba. Ehhez elobb, természetesen, a vasaláselem méretének megfelelo mélyedést kell az ajtólapba marni és egy furatot kell befúrni, amenlyek megfelelo helyét a 12 ábrából a 10 ábrán látható táblázatból lehet meghatározni. .



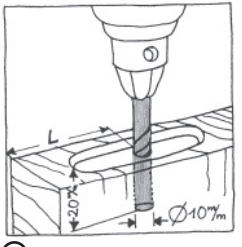
NO: * Skinnelengde S, *2 Dørbredde T, *3 Mål L, *4 Posisjon til boggi, *5 Åbningsbredde; SE: * Skenlängd, *2 Dörrbladets bredd,*3 mått L, *4 Löpvagnens position, *5 Öppningsbredd; ES: *longitud del carril S,*2 Ancho de la hoja de la puerta T,*3medida L, *4 Posición del carro de rodadura,
*5 Ancho de la abertura; CZ: * délka kolejničky S,*2 šířka dve,*3 rozměr L, *4 poloha vozíku,*5 šířka otvoru; HU: *Sínhossz S, *2 Ajtószélesség T, *3méret L, *4 A görgokocsi szélessége,*5 Nyílásszélesség;

⑩

Schienen-länge S*	Tür-breite T*2	Maß L*3	B max.
1550	710	60	664
	800	60	754
	900	145	854
1850	910	60	864
	1000	100	974
	1100	200	1074
	1200	300	1174



⑪



⑫

DE: Anschließend schrauben Sie die Anschraubplatte für die Stirnbefestigung auf das Türblatt und schrauben die Sechskantschraube mit Muttern in die Anschraubplatte Abb.13.

Montage bei Türblättern aus Spanplatten:

Die genaue Plazierung der Anschraubplatten für die Seitenbefestigung für Spannplatten ersehen Sie aus Abb. 14 in Verbindung mit der Tabelle der Abb. 10 (siehe Seite 6).

Liegt die Plazierung fest, können die Anschraubplatten montiert und die Sechskantschrauben mit Mutter eingedreht werden. Sind auch diese Vorarbeiten durchgeführt, wird die Position der Laufschiene aus Abb. 10 entnommen.

Nun werden die Laufwagen in die Laufschiene eingeführt und dann Abb. 17. die Stopper am Ende der Schiene festgeklemmt.

DK: 13. Når det er gjort, kan skruepladerne til frontmontering skrues på og sekskantskruerne skrues ind med møtrik.

Montering ved dørplader af spånplader:

14. Skruepladernes nøjagtige placering til sidemontering af spånpladerne fremgår af illustrationen 14. i forbindelse med tabellen i illustrationen 10.
15. Når placeringen er fastlagt, kan skruepladerne monteres og sekskantskruerne skrues ind med møtrik. Når disse forarbejder er udført, kan løbeskinnens position konstateres i illustration 10.
16. Nu sættes løbevognene ind i løbeskinnen og 17. stoppene klemt fast på skinnens ende.

GB: 13. After that screw the screw plate for front side on the door leaf and screw the hex bolt with the nuts into the screw sheet 13.

Assembly by door leafs of clamping plates:

14. You can find out the exact position of the screw plate for front side and for clamping plates, when you look at illustration 14 and table 10.
15. When the screw plate is at the right position, it can be mounted and the hex bolts and nuts can be driven in. When this spadework is done, look at illustration 10 to find out the right track position.
16. Now put the hanger rollers into the track and clampt the track stops to the ends of the track 17.

EE: 13.Lõpuks kinnitage laupkinnituse kruviplaat ukselehele ja keerake kuuskantkruvi koos mutritega kruviplaati 13.

Puitkiudplaatidest ukselehtede paigaldamine:

14. Külgpaigalduse jaoks vajalike kruviplaatide täpset paigutust näete jooniselt 14 ja joonisel 10 toodud tabelist.
15. Kui paigalduskoht on kindlaks määratud, võlb kruviplaadid paigaldada ja kuuskantpoldid koos mutritega kinni keerata. Kui ka need ettevalmistustööd on tehtud, saate kälgusiini asukoha kohta teavet jooniselt 10.
16. Seejärel pannakse käigukelk käigusiini sisse ja 17 kinnitatakse piirik siini otsa.

FI: 13. Ruuvaa asennuslevy kiinnitystä varten ovilevyn yläosaan ja ruuvaa kuusioruuuvi muttereilla asennuslevyyn 13.

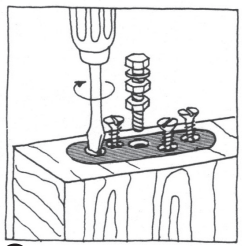
Lastulevyovien asennus:

14. Määritä asennuslevyjen tarkka paikka lastulevyjen sivukiinnitystä varten kuvan 14 ja kuvan 10 taulukon avulla.
15. Kun paikka on määritetty, voit asentaa asennuslevyt ja ruuvata kuusioruuvit mutterilla. Kun esityöt on tehty, kiskon paikka määritetään kuvan 10 mukaan.
16. Nyt voit asentaa liukuvaunut liukukiskoon ja lukita 17 pysäyttimet kiskon päähän.

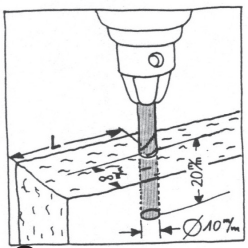
FR: 13. Vissez ensuite la plaque á visser pour la fixation frontale sur le panneau de la porte et visser la vis hexagonale avec les écrous dans la plaque á visser 13.

Montage dans le cas de panneaux de portes en contre-plaqué:

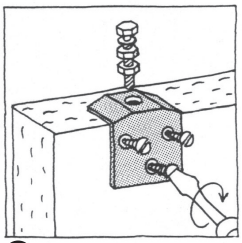
14. L'emplacement exact des plaques á visser pour la fixation latérale du contre-plaqué apparait sur la figure 14 en combinaison avec le tableau de la figure 10.



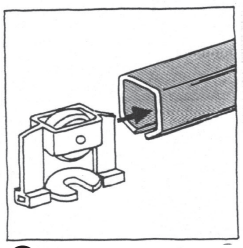
⑬



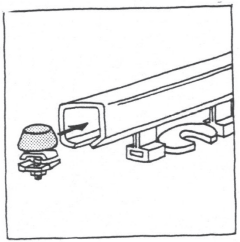
⑭



⑮



⑯



⑰

FR: 15. Lorsque ces préparatifs ont également été effectués, l'emplacement du rail de roulement est prélevé de la figure 10.
16. Les chariots de roulement sont maintenant introduits dans le rail de roulement puis 17 les butées sont coincées á l'extrémité du rail.

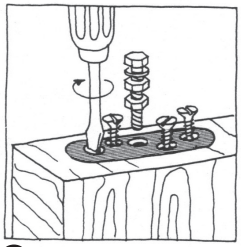
NO: 13. Når dette er gjort kan påskruingsplatene for toppfastgjøringen skrus på, og sekskantskruene med muttere kan skrus inn.
Montering ved dørblad av sponplater:
14. Den nøyaktige plasseringen av påskruingsplatene for sidefastgjøringen for sponplater ser du i bilde 14 i forbindelse med tabellen til bilde 10.
15. Når plasseringen er fastlagt kan påskruingsplatene monteres og sekskantslruene med muttere kan skrus inn. Når dette forarbeidet er utført må en hente posisjonen til lopeskinnen ut fra bilde 10.
16. Nå føres boggiene inn i løpeskinnen og så klemmes 17. stopperne inn på slutten av skinnen.

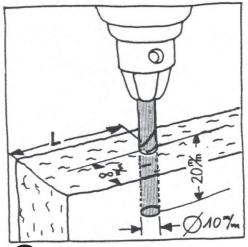
SE: 13. När detta är klart, kan Du skruva på påskruvsplattorna för frontmonteringen och dra fast sexkantskruvarna med mutter.
Montering vid dörrblad av spånplatta:
14. Av bild 14 i kombination med tabellen i bild 10 ser Du den exakta placeringen av påskruvsplattorna för sidmontering vid spånplattor.
15. När placeringen är klar kan Du montera påskruvsplattorna och dra in sexkantskruvarna med mutter. När även detta är klart, måste Du titta i bild 10 för att få fram löpskenans position.
16. Nu för Du in löpvagnarna i löpskenan och sätter fast stopparna 17. i slutet av skenan.

ES: 13: Después de esto se pueden atornillar las placas atornillables para la sujeción frontal y atornillar los tornillos hexagonales con tuerca.
Montaje en hojas de puertas de planchas de virutas prensadas:
14. El emplazamiento exacto de las placas atornillables para la sujeción lateral en las planchas de virutas prensadas se desprende de la figura 14 en conexión con la tabla de la figura 10.
15. Una vez fijado el emplazamiento, se pueden montar las placas atornillables y atornillar los tornillos hexagonales con tuerca. Si ya se han efectuado estos trabajos previos, se tiene que sacar la posición del carril de rodadura de la figura 10.
16. Ahora se introducen los carros de rodadura en el carril de rodadura y entonces 17. se aprientan los topes al final del carril.

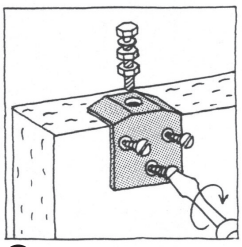
CZ: 13. Jakmile je to vyhotoveno, dá se našroubovat destičky pro čelní upevnění a zašroubovat šestihranné šrouby s maticí.
Montáž dveřních křídel z třískových desek:
14. Přesné umístění našroubovatelných destiček k bočnímu upevnění pro třískové desky je uvedeno na obrázku 14 ve spojení s tabulku zobrazení 10.
15. Jakmile je určeno přesné umístění, mohou se namontovat destičky a zašroubovat šestihranné šrouby s maticí. Pokud jsou i tyto přípravné práce hotovy, musí se zjistit podle obrázku 10 poloha kolejničky.
16. Poté se zavedou vozíky do kolejničky a konce kolejniček se opatří 17. zarážkami.

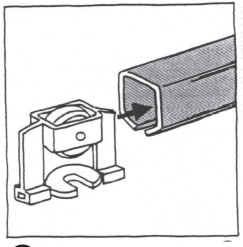
HU: 13. Amennyiben ez megtörtént, az elülso rögzítéshez való felcsavarozható lemezt fel lehet csavarozni és a hatlapfeko csavarokat anyával be lehet csavarni.
14. A falapok oldalirányú rögzítéseihez való felcsavarozható lemezek megfelelo elhelyezkedését a 14 ábrából és a 10 ábrán látható táblázatból kaphatja meg.
15. Amennyiben megállapította az elhelyezést, felszerelheti a felcsavarozható lemezeket be lehet csavarni a hatlapfejo csavarokat az anyával. Amennyiben ezen elokészíto munkálatokat is elvégezte, rögzíteni kell a futósínek elhelyezkedését a 10 ábra egítségével.
16. Most a görgokocsikat be kell vezetni a futósínekbe, majd 17. be kell igazítani a sínek végére a megállítót.

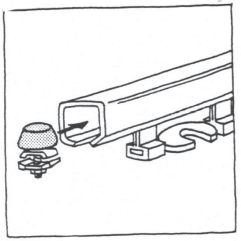

13



14


15


16


17

DE: Bitte achten Sie darauf, dass sich bei der Seitenbefestigung die Anbringung der Seitenwinkel nach den Längslöchern in der positionierten Laufschiene richten und dass die Seitenwinkel waagerecht ausgerichtet sind (Abb. 18).
Jetzt wird die Laufschiene eingehangen, indem der Schlitzkopf der Senkschraube erst durch das Loch der Laufschiene eingeführt 1) und dann durch Verschieben der Laufschiene am Schlitzende angeschlagen wird Abb. 19**.**
Daraufhin kann die Laufschiene fest angeschraubt Abb 20 das Türblatt an die Laufwagen eingehängt werden Abb. 21+22.
Dazu wird die Sechskantschraube in den Schlitz des Laufwagens geführt.

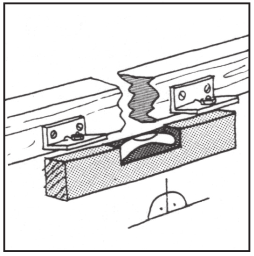
DK: 18. Vær opmærksom på, at anbringelsen af sidevinklerne retter sig efter langhullerne i den positionere løbeskinne i forbindelse med sidemontering og at sidevinklerne er justeret vandret (illustration 18).
19. Nu hænges løbeskinnen ind ved at slidsen på undersænkskruen først føres gennem hullet i løbeskinnen 1) og så fastlåsesved at forskyde løbeskinnen på slidsens ende 2).
20. Derefter kan løbeskinnen skrues fast og 21+22 dørpladen hænges i løbevognen. Hertil føres sekskantskruen ind i løbevognens slids.

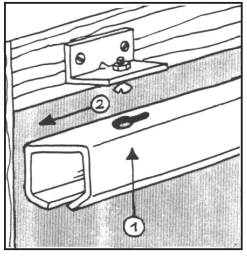
GB: 18. Please mind that you have to align the angles by side mounting to the elongated holes horizontally.
19. Now mount the track by putting the head of the countersunk screw into the hole of the track 1). Then move the track to the end of the hole 2).
20. Finally, screw the track on tightly and mount the door leaf to the roller hangers 21+22 by putting the hex bolt into the hole of the hanger roller.

EE: 18. Arvestage palun, et külgkinnituse puhul tuleb külgnurgikute kinnitamisel rihtida kohaleasetatud käigusiinis olevate pikiaukude järgi ja et külgnurgik oleks looditud horisontaalseks (joonis 18).
19. Seejärel riputatakse käigusiin oma kohale nii, et süvispeakruvi pilupea juhitakse esmalt läbi käigusiinis oleva augu 1 ja seejärel kinnitatakse käigusiini nihutamise teel piluotsa juures 2.
20. Seejärel võib käigusiini tugevasti kinni keerata ja 21+22 ukselehe käigukelgu külge riputada. Selleks pistetakse kuuskantkruvi käigukelgu pilusse.

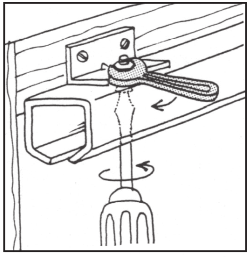
FI: 18. Varmista, että sivukiinnityksen kulma-asennuslevy kohdistuu paikalleen sijoitetun liukukiskon mukaisesti ja että kulma-asennuslevyt ovat vaakasuorassa (kuva 18).
19. Nyt voit asentaa liukukiskon. Työnnä ensin urallinen uppokantaruuvi liukukisko reiän läpi 1) ja lukitse se liukukiskoa työntämällä uran päähän 2).
20. Tämän jälkeen voit ruuvata liukukiskon kiini ja ripustaa 21+22 ovilevyn liukuvaunuun. Tätä tarkoitusta varten kuusioruuvi työnnetään liukuvaunun uraan.

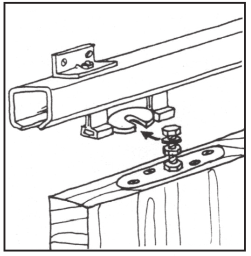
FR: 18. Veillez á ce que, lors de la fixation atérale, la mise en place des équerres láterales se fasse en fonction des trous oblongs dans le rail de roulement positionné et que les équerres latérales soient ajustées á l'horizontale (figure 18).
19. Le rail de roulement est maintenant accroché en introduisant la téte fendue de la vis á tête conique tout d'abord á travers l'orifice du rail de roulement 1 et est fixé en déplaçant le rail de roulement sur l'extrémité de la fente 2.
20. Le rail de roulement peut ensuite être fermement boulonné et 21+22 le panneau de la porte peut être accroché sur les chariots de roulement. Á cette fin, la vis hexagonale est guidée dans la fente du chariot de roulement.

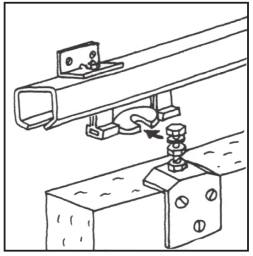

18



19


20


21


22

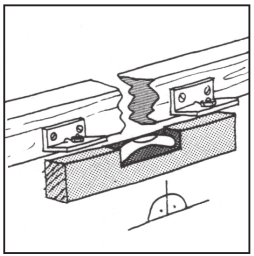
NO: 18. Vær vennligst oppmerksom på at anbringingen av sidevinkelen etter langshullene rettes i den posisjonerte løpeskinnen, og at sidevinkelen er rettet vannrett ut ved sidefastgjøring (bilde 18).
19. Nå henges løpeskinnene inn, hvor slissehodet til senkeskruen først føres gjennom hullet til løpeskinnen 1) og så festes på slisseenden ved å forskyve løpeskinnen 2).
20. Så kan løpeskinnen skrus fast og 21+22 dørbladet kan henges inn på boggiene. Ved dette føres sekskantskruen inn i slissen til boggien.

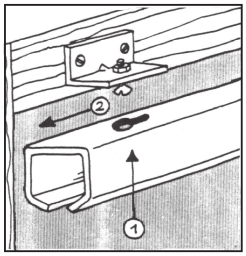
SE: 18. Vid sidmontering: se till att Du riktar in placeringen av sidovinklarna enligt de längsgående hålen i den utplacerade löpskenan och att sidovinklarna är vågrätt inriktade (bild 18).
19. Nu hänger Du in löpskenan, genom att föra in sänkskruvens slitshuvud först genom hålet i löpskenan 1), sedan genom att förskjuta löpskenan till anslaget i slutet av spåret.
20. Därefter kan Du skruva fast löpskenan och 21+22 hänga in dörrbladet i löpvagnarna. För in sexkantskruven i löpvagnens spår.

ES: 18. Por favor, tenga cuidado que el montaje de las peizas angulares laterales se orienten a los agujeros oblongos en el carril de rodadura posicionado durante la sujeción lateral y que estas piezas estén horizontales (figura 18).
19. Ahora se engancha el carril de rodadura. Introduzca primeramente la cabeza ranurada del tornillo de cabeza avellanada a través del agujero del carril de rodadura 1) y desplace el carril de rodadura hasta que la cabeza ranurada del tornillo haga tope con el extremo del agujero oblongo 2).
20. A continuación se puede atornillar a fondo el carril de rodadura y 21+22, y la hoja de la puerta puede ser enganchada en los carros de rodadura. Introduzca para ello el tornillo hexagonal en la ranura del carro de rodadura.

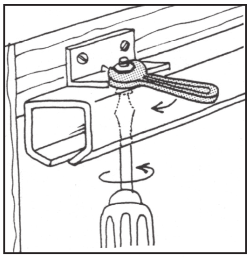
CZ: 18. Přitom dbejte na to, že se při bočním upevnění řídí umístění a připevněni´bočních úhelníků podélnými otvory v nastavené poloze kolejničky a že boční úhelníky jsou vodorovně vyrovnány (zobrazení 18).
19. Nyní se kolejnička zavěsí tím, že se štěrbinová hlava zápustného šroubu nejdříve zavede otvorem kolejničky 1) a poté se osadí posunutím kolejničky na konci štěrbiny 2).
20. Potom se dá kolejnička pevně našroubovat a 21+22 dveřní křidlo zavěsit na vozík. K tomu se zavede šestihranný šroub do štěrbiny posuvného vozíku.

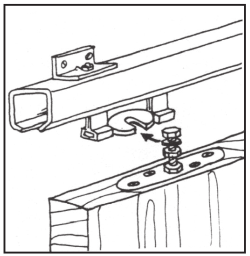
HU: 18. Kérjük, figyeljen arra, hogy az oldalirányú rögzítésnél az oldalszög felszerelése a felhelyezett futósínekben a hosszanti lyukakhoz illeszkedik, valamint hogy az oldalsó szög vízszintes beállítású (18 ábra).
19. Ezután beakasztják a futósínt, miközben a hatlapfejo csavar hornyos fejét eloször átvezetik a futósín furatán 1), majd a futósín eltolásával beütik a horony végén 2).
20. Ezt követoen a futósínt feszesen fel lehet csavarozni és 21+22 be lehet akasztani az ajtólapot a görgokocsiba. Ehhez a hatlapfejo csavart bevezetik a görgokocsin lévo horonyba.

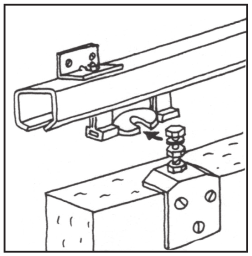

18

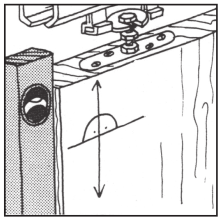


19

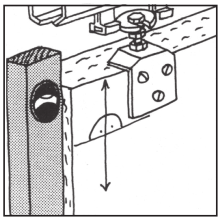

20


21

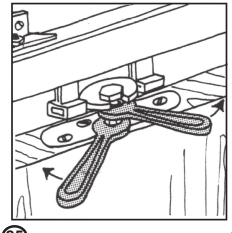

22



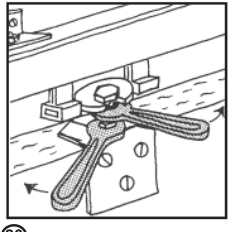
23



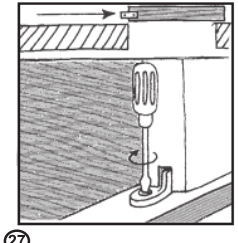
24



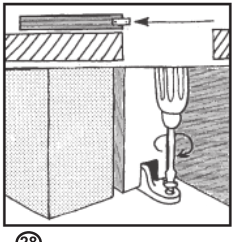
25



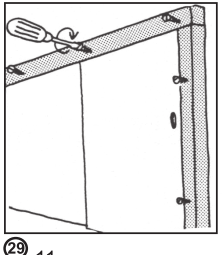
26



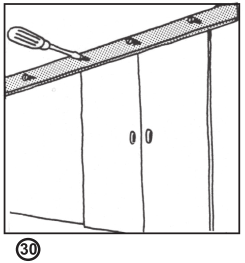
27



28



29



30

DE: Das Türblatt wird nun senkrecht und waagerecht ausgerichtet Abb. 23+24.
Dann durch Kontern der Muttern endgültig befestigt 25+2.
Die Bodenführung wird gemäß Abbildung 27 in Kombination mit Abb. 10,27 und 28 angebracht.
Nachdem mithilfe der Rollapparate das Türblatt in der Laufschiene läuft, wird der gewünschte Laufweg durch genaue Platzierung der Stopper festgelegt.
Abdeckleisten sorgen für den sauberen Abschluss an den Seiten und oben. Sie können entweder angeschraubt oder angeleimt werden Abb. 29+30.

DK: 23./24. Dørpladen skal nu justeres lodret og vandret...
25.26. ...og derefter fatgøres endeligt ved at fastlåse møtrikkerne.
27./28. Bundføringen monteres iht. illustration 2 i kombination med illustrationerne 10,27 og 28.
Når dørpladen bevæger sig i skinnen, skal den ønskede vej fastlægges gennem nøjagtig placering af stoppene.
29./30. Dæklister sørger for den rene afslutning på siderne og foroven. De kan enten skrues fast eller limes på.

GB: 23./24. Now, adjust the door leaf horizontally and vertically.
25./26. Then, tighten it by locking the nuts.
27./28. Mount the ground guidance according to the illustrations 2, 10, 27 and 28.
After the door leaf slides in the track with the help of the hanger rollers, you can set the sliding way by mounting the door stops.
29./30. You can use cover strips for a clean border at the sides and above. You can screw or glue them on.

EE: 23./24. Ukseleht joondatakse seejärel vertikaal - ja horisontaalsuunas...
25./ 26. ...ja seejärel kinnitatakse lõplikult vastumutritega.
27./28. Põrandajuhik kinnitatakse vastavalt joonisele 2 ning samuti joonistele 10,27 ja 28.
Kui ukseleht liigub rullikukomplekti abil käigusiinil, määratakse soovitud käigutee kindlaks piirikute täpse paigutamise teel.
29./30. Katteliistud hoolitsevad puhta viimistluse eest külgedelt ja ülalt. Katteliistud võib kinnitada kas kruvidega või liimiga.

FI: 23./24. Säädä nyt ovilevy pystyja vaakasuoraan.
25./26. ja kiinitä se muttereilla.
27./28. Lattiaohjaus asennetaan kuvan 2 sekä kuvien 10, 27 ja 28 mukaisesti.
Kun ovilevy liikkuu rullaston avulla, määritä haluttu kulkumatka sijoittamalla pysäyttimet tarkkaan.
29./30. Asennus huolitellaan peittämällä sivut ja yläosa peitelistoilla. Ne voidaan joko ruuvata tai liimata kiini.

FR: 23./24. Le panneau de la porte est maintenant ajusté á la verticale et á l'horizontale...
25./26. ...pius définitivement fixé par contr-blocage des écrous.
27./28. Le guidage au sol est mis en place comme montré sur la figure 2 en combinaison avec les figures 10,27 et 28.
Lorsque le panneau de la porte coulisse dans le rail de roulement á l'aide des montures, la course souhaitée est définie par la mise en place exacte des butées.
29./30. Des profilés de recouvrement assurent une finition propre sur les côtés et vers le haut. Ils peuvent être soit vissés ou alors collés.

NO: 23./24. Dørbladet må nå rettes ut loddrett og vannrett,...
25./26. og så festes endelig ved å kontre muttrene.
27./28. Gulvføringen anbringes iht. bilde 2) i kombinasjon med bildene 10,27 og 28.
Etter at dørbladet beveges i skinnen må ønsket kjørevei bestemmes gjennom nøyaktig plassering av stopperne.
29./30. Dekklister sørger for ren avslutning oppe og på sidene. De kan enten skrus eller limes fast.

SE: 23./24. Dörrbladet måste nu riktas in både lodrätt och vågrätt...
25./26. ...och sedan fästas genom åtdragning av muttrarna.
27./28. Golvskenan placeras enligt bilden 2 i kombination med bilderna 10,27 och 28.
När dörrbladet kan röra sig i skenan, måste Du bestämma den önkskade skjutvägen genom att placera ut stopparna.
29./30. Täcklister ger en ren avslutning på sidorna och upptill. De kan antingen skruvas eller limmas fast.

ES: 23./24. Ahora la hoja de la puerta tiene que ser alineada vertical y horizontalmente...
25./26. ... y luego tiene que ser fojado definitivamente asegurando las tuercas.
27./ 28. La guía base se monta según la figura 2) en combinación con las figuras 10,27 y 28.
Una vez que la hoja de la puerta pueda moverse en el carril, tiene que fijar la carrera deseada colocando exactamente los topes.
29./30. Los listones protectores sirven como remate perfecto de los cantos laterales y del canto superior. Éstos pueden ser atornillados o pegados con cola.

CZ: 23./24. Dveřní křídlo se nyní musí svisle a vodorovně vyrovnat...
25./26. a poté zajištěním matic upevnit.
27./28. Podlahový profil se upevní podle obrázku 2) v kombinaci se zobrazeními 10, 27 a 28.
Poté, co se pohybuje dvění křídlo v kolejničce, musí se požadovaná dráha stanovit přesným umístěním zarážek.
29./30. krycí lišty zajišt'ují čistý uzávěr po stranách a nahoře. Dají se bud' přišroubovat nebo přilepit.

HU: 23./24. Ezután az ajtólapot fügolegesen és vizszintesen be kell igazítani...
25./26. majd az anya ellentartásával véglegesen rögzíteni kell.
27./28. A padlóvezetést a 2) ábrának megfeleloen, a 10, a 27 és a 28 ábrával egyhangban kell felhelyezni.
Miután az ajtólap mozog a sínben, a kívánt futóutat kell meghatározni a megállító megfelelo behelyezésével.
29./30. A takaróleécek gondoskodnak az oldalsó és a felso tiszta lezárásról. Ezeket vagy fel lehet csavarozni, vagy oda lehet azokat enyvezni. .

DE: HBS Beschläge - bewährte und solide Konstruktion
DK: HBS Beslag - gennemprøvede og solide konstruktioner
GB: HBS fittings - approved and substantial construction
EE: HBS manused - usaldusväärsed ja tugevad konstruktsioonid
FI: HBS helat - käytännössä koetellut, kestävät rakenteet
FR: HBS ferrure - constructions solides et éprouvées
NO: HBS beslag - bevarte og solide konstruksjoner
SE: HBS beslag - beprövade, solida konstruktioner
CK: HBS kování - osvědčená a solidní konstrukce
ES: HBS herraje - construcciones acreditadas y sólidas
HU: HBS vasalás - bevált és szolíd konstrukció

4 001425 892733